

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DOCUMENTATION

### Génie

**BT 1213**

624.016.7 : 624.272.072.23.(44)  
*La construction mixte fer-béton dans les ouvrages d'art à travées continues.*  
 J. GUÉRIN, H. PIGEAU.

Ann<sup>o</sup>. Inst. techn. Bât. Trav". publ. N° 157/14/50.

Théories et méthodes de calcul N° 10. 20 pages, 21 fig.

Les auteurs montrent que les ouvrages à travées continues en construction mixte fer-béton peuvent être assimilés à des ouvrages en béton armé à condition d'empêcher la fissuration de la dalle au droit des appuis intermédiaires dès leur mise en service. Ce résultat est facilement obtenu par une mise en contrainte préalable du béton de la dalle obtenue par dénivellation systématique des appuis des poutres métalliques lors des opérations de bétonnage. Trois tabliers de 75 m d'ouverture à travées continues ont été construits par la S. N. C. F. suivant ce procédé.

**BT 1214**

628.112.2  
*Recherche d'eau souterraine par captages horizontaux.*

H. FEHLMANN.

Bull. techn. Suisse rom. 29/7/50. 7 pages, 11 fig.

L'auteur montre les avantages des captages horizontaux par rapport aux puits filtrants verticaux, puis décrit deux techniques de forages horizontaux dans les sols aquifères non agglomérés : la méthode *Ranney* (américaine) et le système *Fehlmann* (suisse), dont la seconde présente plusieurs avantages sur la première.

Il parle ensuite des expériences faites jusqu'à ce jour, lors de l'exécution des captages (travaux préliminaires et essais sur modèles, puits, forages, tubes filtrants), lors des essais de pompage, et en ce qui concerne la rentabilité des captages à forages horizontaux. Bibliographie.

**Chimie industrielle.****BT 1215**

66.063.6  
*Les principes de l'homogénéisation.* D.-L. REVERDIN.

Schweiz. techn. Z. 12/10/50. 4 pages, 5 fig.

La machine à homogénéiser est utilisée aux fins de briser en particules minimes les gros globules en suspension dans un liquide, de façon à former une émulsion. Pour que cette émulsion soit stable, il est indispensable qu'elle contienne un certain émulsif dont la propriété est d'empêcher le regroupement des particules obtenues. L'auteur expose la théorie des émulsions (définition, tensions superficielles et tensions à l'interface, émulsifs), parle des machines à homogénéiser (homogénéiseurs, moulins à colloïdes) et donne quelques exemples d'applications pratiques (alimentation, cosmétiques, produits pharmaceutiques, peintures, cires).

**BT 1216**

546.27 669.781  
*Les dérivés industriels du bore.* L. MAZET.

Chimie et Industrie. 10/50. 9 pages, 10 fig.

Les dérivés industriels du bore (borax, acide borique) remplissent dans l'industrie un rôle important grâce aux propriétés (brillance, fusibilité, etc.) qu'ils confèrent aux produits finis (verres, émaux, glaçures). Après avoir exposé les bases de leur préparation industrielle, l'auteur esquisse le point actuel de leur constitution ainsi que quelques vues modernes sur les verres. L'avenir du fluorure de bore fait l'objet d'un chapitre, ainsi que ses propriétés. Bibliographie.

**Construction, Architecture****BT 1217**

628.9.037  
*Les effets de l'éclairage par tubes à fluorescence sur la fatigue visuelle.* J. SEGAL.

Cahiers Centre sci. techn. Bâtiment. N° 84/50. 7 pages, 8 fig.

Cette fatigue est mesurée à l'aide du visibilimètre de Trouhanow. Dans une série de mesures, l'éclairage est fourni par trois tubes alimentés par les trois phases d'un réseau triphasé, ce qui élimine pratiquement les intermittences du flux lumineux ; dans une autre série, les trois tubes sont alimentés par la même phase, ce qui donne un éclairage identique au premier en ce qui concerne l'intensité et la composition spectrale, mais qui comporte d'amples oscillations du flux. Au bout de quatre heures de travail facile, les sujets accusent en lumière intermittente une fatigue nettement supérieure à celle mesurée après le même travail en lumière homogénéisée. Un éclairage par deux tubes alimentés sur deux phases du courant triphasé ne semble pas présenter une homogénéité suffisante pour éviter toute fatigue due au papillotement.

**BT 1218**

727.1 (73)  
*Bemerkungen zum modernen Schulbau in den Vereinigten Staaten.* A. ROTH.

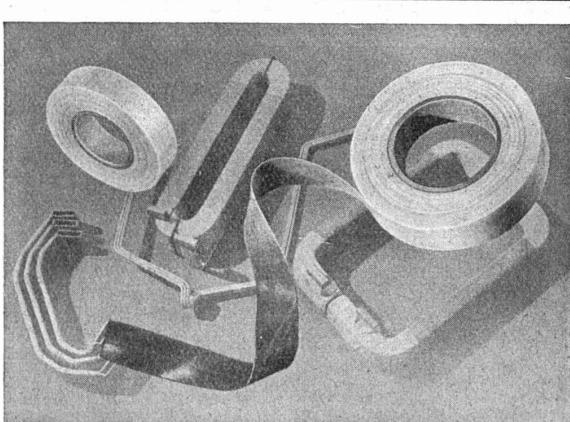
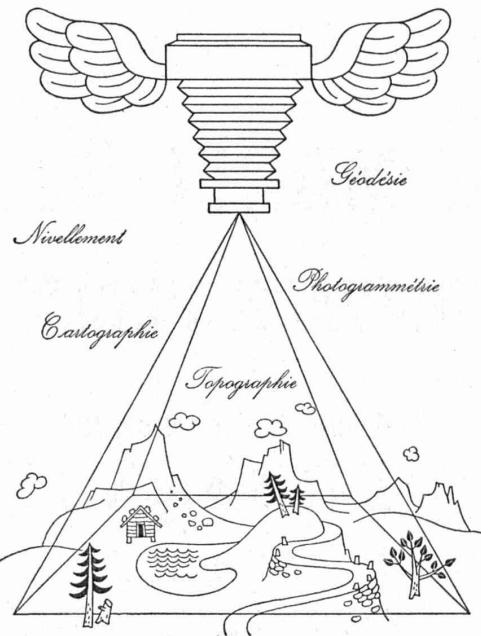
Werk. 10/50. 16 pages, 31 fig.

Bien que les exemples d'écoles modernes soient encore relativement peu nombreux par rapport aux 150 millions d'habitants des Etats-Unis, la fraîcheur de conception qui s'y manifeste correspond bien à la « déification » de l'enfance et de la jeunesse dans ce pays jeune. L'auteur met en lumière les traits de l'évolution survenue depuis moins de vingt ans où les constructions d'écoles en « style colonial » ou à l'imitation des collèges anglais ont été remplacées par des constructions du type pavillon : point de luxe superflu, vaste place de 2,7 m<sup>2</sup> accordée à chaque élève (contre 1,7 m<sup>2</sup> en Suisse) ; principe de l'école « flexible » pouvant s'adapter aux innovations pédagogiques ; grande importance accordée au problème de l'éclairage naturel et artificiel.

Plusieurs exemples illustrent l'exposé.

**LEUPIN & SCHWANK**

Bureau technique, Berne Telephone 35272



### Matériel isolant - Fils isolés Pièces isolantes céramiques Vernis isolants

pour machines, appareils et installations électriques

**FABRIQUE SUISSE D'ISOLANTS**  
**BREITENBACH**

Renseignements sur toutes les questions relatives aux isolants électriques

TELEPHONE (061) 71191

# LES ENTREPRISES SPÉCIALISÉES DU BATIMENT



## A. MOREL S. A. TRAVAUX PUBLICS

Galerie du Commerce, 104  
**LAUSANNE**

Tél. 22 67 13



Commande automatique électrique

d'installations de chauffage de ventilation frigorifiques de conditionnement d'air de pompes

par Interrupteurs horaires Horloges à contacts Interrupteurs à distance Interrupteurs de pression Interrupteurs à flotteur Régulateurs de température Régulateurs d'humidité (humidostats) Vannes motorisées Vannes à électro Commandes motrices de clapets d'air

Demandez nos catalogues

**SAUTER**  
Fabrique d'Appareils Électriques Fr. Sauter S. A. à Bâle

## E. CANOVA & FILS CONSTRUCTEURS

REPRÉSENTANTS DES BRULEURS CUÉNOD

Installations - Service d'entretien  
Spécialistes en soudures  
Ateliers mécaniques - Serrurerie - Appareillage  
Réservoirs - Boilers - Chaudronnerie

La Borde 18 **LAUSANNE** Tél. 24 06 77

## SCIERIE - RABOTERIE H. BERNEY & FILS S. A.

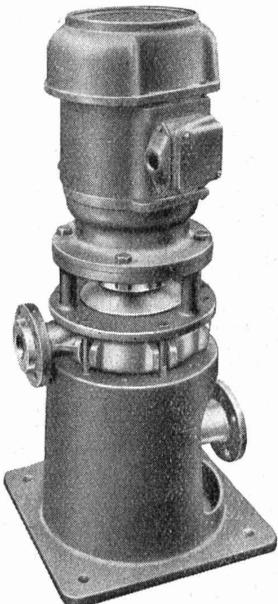
Tél. 8 52 26 **LE BRASSUS** Tél. 8 52 26

Livre rapidement toutes fournitures pour construction. — Sciage brut et travaillé. — Débitage et rabotage sur mesure

## MENUISERIE DU RISOUX

## Pompe sans presse-étoupe

Construction spéciale éprouvée



**WEKA**

Exécution en :  
plomb dur  
acier inoxydable  
fonte au silicium  
bronze  
aluminium  
fonte avec revêtement de caoutchouc  
fonte grise et fonte Perlite

Exécution spéciale pour le transport de liquide boueux

**WEKA S. A. Wetzikon/Zch.**

Téléphone : (051) 97 83 02

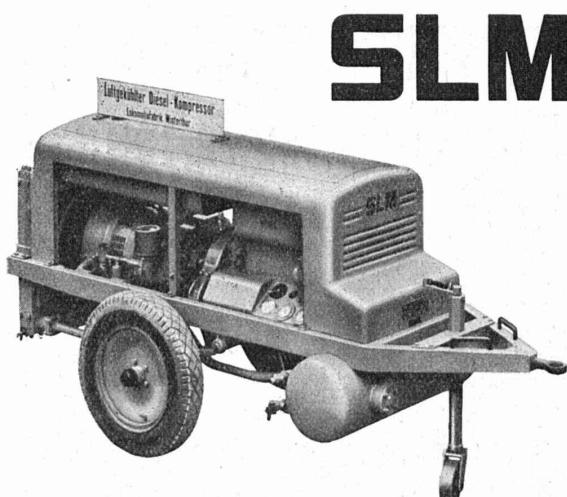
## Compresseurs rotatifs pour travaux publics

entièrement refroidis à l'air

Installations montées sur chariot ou transportables, commandées par moteurs Diesel SLM ou électriques pour débits de 3,5 et 4,5 m<sup>3</sup>/min.

**Prix de vente, sans emballage en nos usines, sans ICHA**

Type:	avec moteur Diesel :	avec moteur électrique :
KLL 20, 3,5 m <sup>3</sup> /min		
sur chariot	Fr. 18 800.—	Fr. 13 500.—
sur châssis à réservoirs	» 16 600.—	» 11 600.—
KLL 30, 4,5 m <sup>3</sup> /min		
sur chariot	» 23 500.—	» 16 200.—
sur châssis à réservoirs	» 21 000.—	» 14 100.—



# SLM

**Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines  
Winterthur**

**Jacques Micheli** Ing. électr. dipl. E.P.Z.

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

82, rue du Rhône Genève

Téléphone 4 39 51

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

# GAMSITE et SIMPLONITE

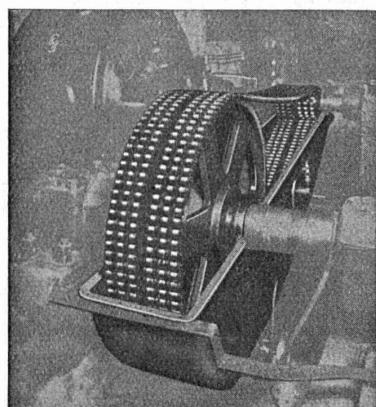
Dynamites à tous dosages  
Dynamite „Antigel“  
Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines  
Nitropentaérythrite Cordeau détonant

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“  
Téléphone : Bureaux (028) 3 11 81 Brigue  
Usines (028) 3 11 82 »

Demandez les  
**transmissions Renold**

complètes, normalisées du stock de Zurich



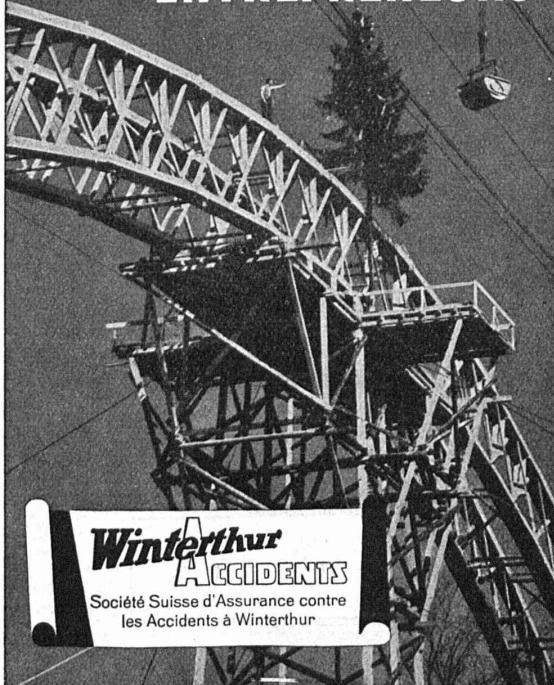
La chaîne est construite pour une usure lente et minime  
Longue durée, même à des vitesses élevées.  
La plus grande et uniforme précision est assurée dans  
toute longueur de chaîne, coussinets et rouleaux sans  
joints : Point de défectuosités et d'interruptions  
Les roues avec profil des dents RENOLD : Engrenage  
parfait et silencieux.

Demandez les chaînes de standardisation britannique et  
européenne dont on peut faire l'échange en tous temps  
en Suisse et dans le monde entier

**W. Emil KUNZ, Postfach, ZURICH 27**  
Gotthardstrasse 21

Tél. 051/25 29 10

## GARANTIES POUR ENTREPRENEURS



**Winterthur**  
**ACCIDENTS**

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur

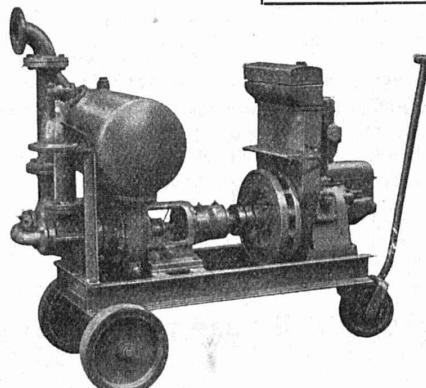
## Pompes pour Entrepreneurs

à amorçage automatique, sans soupapes

Système Lauchenauer

Hauteur d'aspiration jusqu'à 9 mètres

ACHAT ET LOCATION



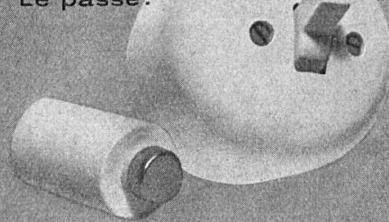
Débits de 1 à 500 litres/seconde. — Pas de soupape de pied, ni de clapet dans la tubulure d'aspiration. — Aucune pompe à vide de secours. — Réamorçage automatique immédiat, même si de l'air est entré dans le tuyau d'aspiration. — Pas de surfaces de contact à frottement et s'usant; par conséquent pas de contre-temps même pour l'élevation de la boue, du sable ou du gravier.

**Ateliers de Construction s/ Sihl S.A.**  
Zurich

Fondés en 1871

Tél. (051) 23 35 14

Le passé:

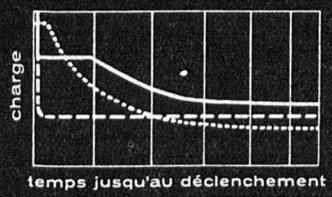


Le progrès:

**Les petits disjoncteurs CMC**

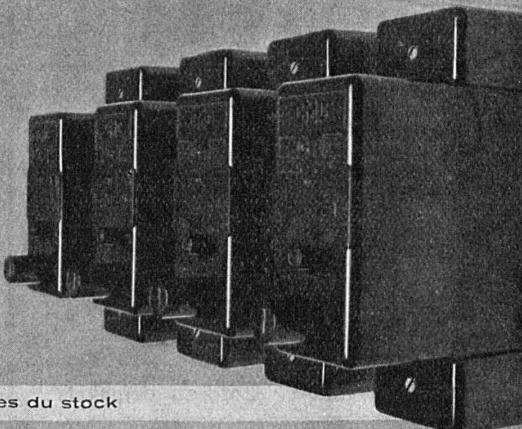
uni-, bi- et tripolaires jusqu'à 32 A/500 V

Nos disjoncteurs automatiques de protection ont une double fonction. Utilisables comme interrupteurs à boutons-poussoirs, ils protègent en outre la ligne et les appareils qu'ils contrôlent par déclenchement automatique en cas de surcharge ou de court-circuit.



Après déclenchement automatique, ils peuvent être immédiatement réenclenchés

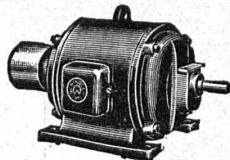
Types normaux livrables du stock



**CHARLES MAIER & CIE. SCHAFFHOUSE LAUSANNE**  
FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES

TÉL. 053 5 38 13

TÉL. 021 2 72 22



### P. SCHMUTZ

Electro-mécanique et bobinage  
Représentation générale pour  
le Canton de Genève des  
**MOTEURS SCHINDLER**

Réparations et bobinages  
de toutes marques  
rapides et soignés

7, rue Voltaire, GENÈVE

### Architecte

dipl. Techn., 1 sem. EPF., 15  
ans de pratique, **cherche place**  
comme collaborateur ou surveillant de travaux dans bureau  
d'architecte Genève ou Lausanne. Renseignements et offres sous chiffre **AS 80494 L**,  
Annonces suisses Lausanne.

**ASCENSEURS** MONTE-CHARGE  
**MOTEURS ÉLECTRIQUES** MONTE-PLATS  
DEVIS SUR DEMANDE EN TOUTS GENRES

ASCENSEURS ET MOTEURS « **SCHINDLER** »  
HAUBRUGE & C<sup>o</sup> LAUSANNE  
Rue J.-J. Cart 8 - Tél. 26 44 67

### BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE - DESSINS - MODÈLES  
CONSULTATIONS - EXPERTISES

**ANDRÉ SCHOTT** INGÉNIEUR-CONSEIL  
Bld. du Théâtre 5 GENÈVE TÉLÉPH. 50.398

Jeune

### ARCHITECTE diplômé E. P. Z.

ayant plusieurs années de pratique en Suisse et à l'étranger **cherche nouvelle activité dans bureau romand. Ecrire sous chiffre H. 36407 X., Publicitas, Genève.**

Importante entreprise de la branche chimique, matériaux de construction et pour routes, bien introduite, cherche un

### technicien expérimenté

et très actif pour le Service extérieur en Suisse romande. Place stable et bien rétribuée.

Adresser offres avec indication de la date d'entrée la plus proche, photo, certificats et curriculum vitae sous chiffre **W 3603 Q**, à **Publicitas, Bâle.**

**Burckhardt** sucht:

### dipl. Maschinen-Techniker für das Offertbüro.

Bewerber mit einigen Jahren Praxis in Konstruktionsbüro und vorzüglichen französischen Sprachkenntnissen erhalten den Vorzug.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo, Angabe des Gehaltsanspruches und des Eintrittstermins erbeten an  
**Maschinenfabrik Burckhardt A. G., Basel 2.**

**Pour vos annonces : ANNONCES SUISSES S. A., Lausanne et succursales**

Les Ateliers des Charmilles S. A. cherchent, pour leurs bureaux de construction turbines et régulateurs

plusieurs

### techniciens-constructeurs ou dessinateurs-constructeurs

ayant si possible quelques expériences dans la construction des turbines hydrauliques et régulateurs. Faire offres manuscrites avec références, prétentions et curriculum vitae aux **Ateliers des Charmilles S. A., à Genève.**

Jeune

### dessinateur de constructions sous-sol

de langue allemande **cherche place** dans bureau d'ingénieur ou dans entreprise de construction de la Suisse romande, où il pourrait apprendre la langue française. Entrée 30 avril.

Faire offres à **OFA 4211 Z, Orell Füssli-Annances, Zurich 22.**

On demande pour la Suisse romande, date d'entrée 1<sup>er</sup> avril ou à convenir, un

### Ingénieur de génie civil

ayant de la pratique dans les domaines suivants : projets, direction des travaux, calculs statiques, calculs de béton armé et de coffrages, ainsi que de bonnes connaissances en adductions d'eau et autres travaux de génie civil. Travail indépendant.

Les personnes capables sont priées d'adresser une offre manuscrite avec photo et copie des certificats ainsi que les prétentions de salaire sous chiffre **P 3095 Publicitas, Lausanne.**



Récipients — Appareils — Tuyauteries — Revêtements  
en grès garanti anti-acide

Grès chimique très résistant aux acides.  
Embrachit résistant aux variations de température.  
Thermosil à haute conductibilité thermique.  
Embrit pour isolateurs électriques et articles à haute  
résistance mécanique.  
Grès ordinaire pour le bâtiment et l'agriculture.

**Fabrique de grès d'Embrach S.A.**  
pour canalisation et industrie chimique  
Embrach (Zurich)      Tél. (051) 96 23 21

J. A.  
LAUSANNE

*Béton - Christen*

Fabrique de produits en ciment Bâle 20 Tél. 28880

Demandez des offres pour  
les fenêtres à croisillons,  
les plaques de revêtements,  
les escaliers.

ED. AERNI-LEUCH  
BERNE

# PAPIERS

CALQUES  
MILLIMÉTRÉS  
HÉLIOGRAPHIQUES

**La publicité seule vous fera connaître !!!**

**MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S.A. LAUSEN**

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Briques Klinker pour façades — Planelles Klinker pour carrelages — Briques de parement

**TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — BRIQUES ÉMAILLÉES**

Visitez notre exposition permanente : Schweizer Bau-Centrale, Zurich 1, Talstrasse 9 (Entrée libre).

**GÉTAZ ROMANG ECOFFEY S.A.**

**TOU  
POUR LA  
CONSTRUCTION**

MARQUES · MODÈLES · RECHERCHES · EXPERTISES

**BREVETS D'INVENTION**

*Edmond Hauber*

ING. DIPL. E.P.F.

CONSEIL EN MATIÈRE DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

9, av. Marc-Monnier

**GENÈVE**

Téléphone 53188